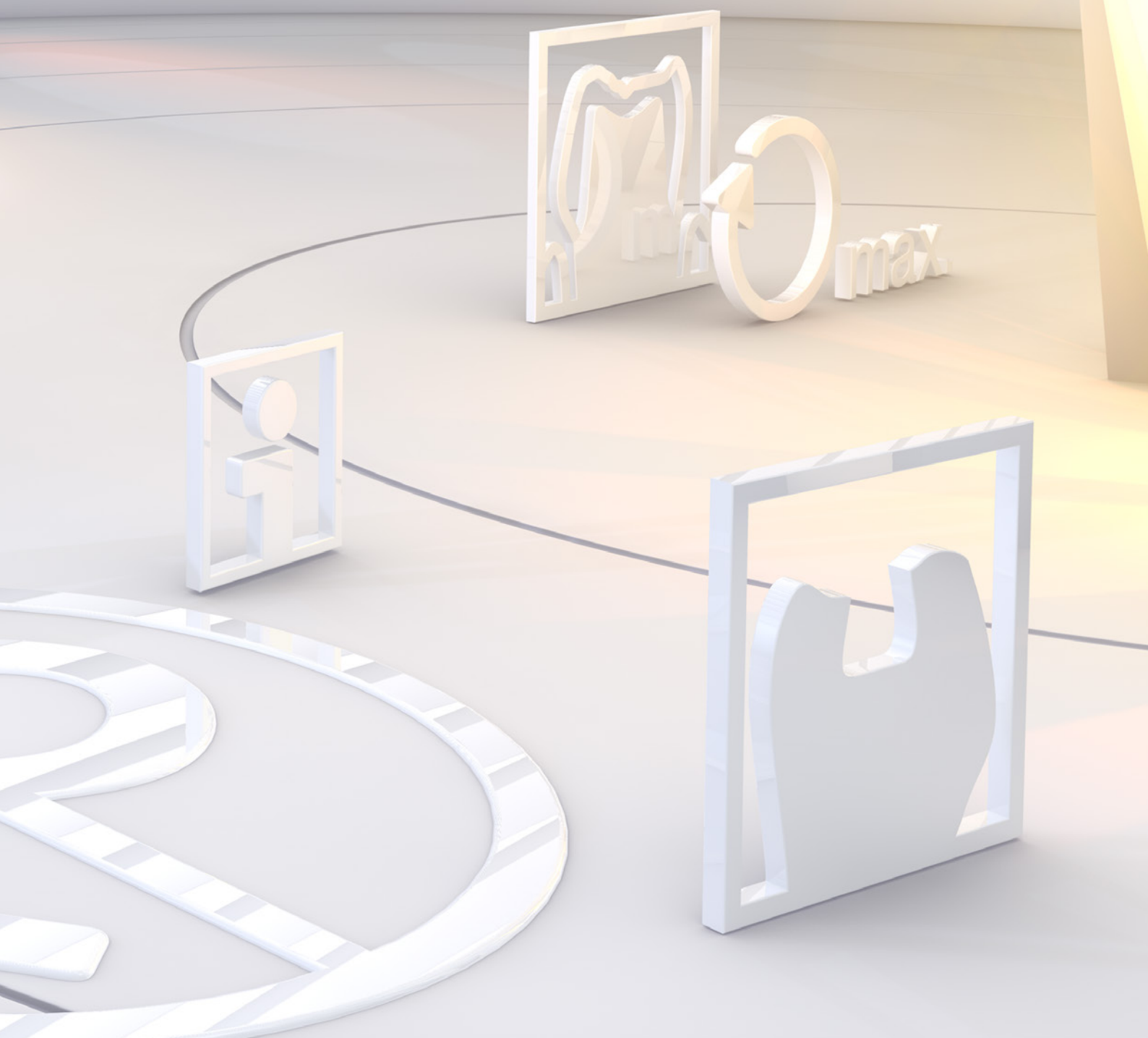




Avvertenze d'uso e di sicurezza  
*Instructions for use and safety recommendations*





## Avvertenze d'uso e di sicurezza

*Instructions for use and safety recommendations*

### Consiglio/Handy hint:

I nostri documenti (per es. schede di dati di sicurezza) possono essere scaricati dal nostro sito Web [www.kometdental.com](http://www.kometdental.com)  
*Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website [www.kometdental.com](http://www.kometdental.com).*

I prodotti e le denominazioni riportati nel presente testo sono in parte protetti dal diritto d'autore, dal diritto dei marchi e dai rispettivi brevetti. La mancata apposizione di particolari indicazioni e/o del marchio ® non esclude la sussistenza di un'eventuale tutela giuridica.

La presente opera è protetta dal diritto d'autore. Tutti i diritti, ivi compresi quelli di traduzione, riproduzione e duplicazione, totali o parziali, sono riservati. Nessuna parte della presente opera può essere riprodotta o diffusa con un qualsivoglia mezzo (fotocopia, microfilm o qualsiasi altro mezzo) nonché rielaborata con l'ausilio di sistemi elettronici senza l'autorizzazione scritta dell'editore.

Con riserva di modifiche attinenti prodotti e colori. Non si risponde di eventuali errori di stampa.

Stato: maggio 2023

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.


As at March 2023

**Consigli generali di impiego e di sicurezza per l'utilizzo di strumenti dentali, perni, fi li e portastrumenti**

**General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks**

**Ambito di applicazione**

Queste istruzioni per l'uso e le raccomandazioni di sicurezza valgono per tutti i prodotti e devono essere osservate senza distinzioni. La mancata osservanza dei consigli di impiego e di sicurezza può compromettere la funzione degli strumenti e costituire un rischio per la salute.

A parte esistono delle istruzioni d'uso specifici che contenute nelle confezioni di imballo per quei prodotti che richiedono ulteriori informazioni dettagliate. Gli imballi sono provvisti del simbolo  Tali istruzioni hanno la precedenza su quelle di carattere generale.


**Stoccaggio**

Non esporre i dispositivi confezionati a raggi UV e a temperature elevate, e conservare in luogo asciutto e pulito. Non conservare insieme a solventi o prodotti chimici.

I dispositivi medici privi di contrassegni di identificazione diretta devono essere conservati nella loro confezione originale.

**Area of application**

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

**Storage**

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

**1. Utilizzo conforme**

- Gli strumenti forniti non sterili devono essere preparati prima di procedere al primo utilizzo.
- Assicurarsi di utilizzare esclusivamente sistemi di trasmissione (manipoli, contrangoli) ineccepibili dal punto di vista tecnico e igienico e ben puliti.
- In funzione del loro tipo di gambo, gli strumenti devono essere inseriti quanto più a fondo possibile nelle pinze di tenuta. Assicurarsi che lo strumento sia fermamente fissato.
- Gli strumenti devono essere posti in rotazione prima di entrare in contatto con il tessuto o materiale.
- Evitare il rischio di eventuali blocchi. Non utilizzare mai gli strumenti come leva. Evitare di esercitare una pressione di contatto eccessiva.
- Per proteggere gli occhi, usare occhiali di protezione. In laboratorio utilizzare una mascherina (naso e bocca) come pure un impianto di aspirazione.
- Evitare il contatto con la parte attiva dello strumento - rischio elevato di ferite.
- Assicurare un raffreddamento soddisfacente con l'ausilio di aria/acqua spray. Negli strumenti particolarmente lunghi o con parte attiva molto grande si rende necessario un raffreddamento supplementare.
- Non utilizzare più gli strumenti danneggiati o corrosi.

**1. Proper use**

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

**2. Numero di giri consigliato**

Osservare le raccomandazioni per l'uso e le velocità indicate nelle istruzioni e sulle etichette dei prodotti.

- La raccomandazione  $\bigcirc_{\max} 300\,000$  giri al min-1 signifi ca: Adatti per contrangoli con micromotore e turbine con cuscinetto a sfera stabile. Non adatti per turbine con cuscinetto pneumatico.
- La raccomandazione  $\bigcirc_{\max} 200\,000$  giri al min-1 signifi ca: Adatti per manipoli e contrangoli con micromotore o manipoli per il laboratorio fi no al numero di giri indicato. Non è consigliabile per turbine.

Il mancato rispetto del numero di giri massimo ammissibile comporta un notevole rischio di infortuni.

**2. Recommended speeds**

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.

- $\bigcirc_{\max} 300\,000$  rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\bigcirc_{\max} 200\,000$  rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



#### 7. Avvertenze specifici che per singoli tipi di strumenti

- Evitare il contatto con H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> (perossido di idrogeno). Non superare i tempi di immersione indicati nelle istruzioni del detergente e disinfettante. Questo potrebbe danneggiare la parte attiva dello strumento (indice tipico: colorazione nera dello strumento) e ridurre la durabilità dello strumento.
- Gli strumenti in acciaio per utensili si corrodono. Per questo motivo non possono essere sterilizzati secondo un metodo termico con vapore saturo (per es. autoclave).
- Per ottenere una profondità di rugosità ottimale della superficie, dopo l'utilizzo di un abrasivo diamantato a grana grossa o molto grossa è necessario completare la lavorazione con una fresa da rifinitura.
- Impiegando dischi diamantati rotanti in ambito intraorale occorre utilizzare un proteggi-disco.
- Evitare qualsiasi contatto con la gengiva durante l'utilizzazione di strisce diamantate o strisce di separazione - rischio di ferite.
- Dovuto al disegno piatto ed ergonomico delle lime diamantate per il trattamento parodontale non piegare o far grippare mai le lime né usarle come leva. Assicurarsi che le lime siano correttamente inserite e fissate fin alla profondità necessaria nella pinza del contrangolo a movimento reciproco.
- Per evitare qualsiasi sovraccarico, impiegare gli strumenti endodontici in nickel titanio in un motore con momento torcente controllato.
- Gli allargacanalini in acciaio inossidabile (tipo «Gates», «Müller», «P») sono previsti solo per la preparazione della parte coronale del canale radicolare.
- La preparazione di portastrumenti anodizzati in alluminio deve effettuarsi con detergenti e disinfettanti adatti a portastrumenti in alluminio. Le soluzioni inappropriate possono distruggere lo strato anodizzato del portastrumenti. La preparazione di portastrumenti in alluminio non può essere effettuata nel termodisinfettatore. Prima della sterilizzazione, sciacquare il portastrumenti sotto acqua corrente (per es. per mezzo di un getto di aria). Sterilizzazioni frequenti del portastrumenti possono causare cambiamenti di colore.
- Pulire le macchie sui porta-strumenti subito dopo la disinfezione.
- I tappi in silicone dei portastrumenti devono essere sostituiti quando sono usurati o danneggiati.
- Il portastrumenti 9952 in acciaio inossidabile è destinato allo stoccaggio e alla sterilizzazione di punte a vibrazione sonora e di accessori.
- I perni radicolari realizzati in composito rinforzato con fibre di vetro o PMMA non possono essere sterilizzati. Devono quindi essere puliti e disinfettati con alcol per uso medico. I perni radicolari sono prodotti monouso.
- Le frese DSB devono essere periodicamente pulite con l'ausilio della pietra per la pulizia.
- Utilizzare i gommini e gli spazzolini con lieve pressione operativa, per ridurre al minimo lo sviluppo di calore. Procedere alla lucidatura sempre con movimenti circolari. Per ottenere una lucidatura a specchio, con i sistemi di lucidatura a più fasi bisogna usare tutti i gommini di lucidatura nella sequenza indicata per i vari passaggi.
- Procedere alla preparazione di gommini e pietre Arkansas unicamente con prodotti adatti, privi di alcol (per es. DC EVO).
- Smaltire e non utilizzare più gli strumenti in ceramica che sono stati sollecitati spontaneamente (ad esempio, cadendo dal bordo di un tavolo), poiché il rischio di rottura è maggiore.
- Gli strumenti chirurgici con gambo tipo FG possono essere utilizzati solo sul micromotore (contrangolo rosso) e non sulla turbina.

#### 7. Specific instructions for individual instrument types


- *Avoid any contact with H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.*
- *Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e. g. autoclave).*
- *To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.*
- *Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.*
- *When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.*
- *Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.*
- *To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.*
- *Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.*
- *For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.*
- *Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.*
- *Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.*
- *Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.*
- *Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.*
- *Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.*
- *Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.*
- *Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).*
- *Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.*
- *Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.*




## Avvertenze d'uso e di sicurezza Instructions for use and safety recommendations

6

### 8. Eventuali conseguenze della riutilizzazione di strumenti usurati

- Gettare gli strumenti con parte attiva danneggiata. La riutilizzazione di strumenti danneggiati compromette il risultato del lavoro.
- Taglienti scheggiati e deformati causano vibrazioni compromettendo di conseguenza i bordi marginali e determinando superfici ruvide.
- L'assenza di diamantatura sugli strumenti diamantati indica la mancanza di grana abrasiva: In questo caso gli strumenti hanno perso efficienza di taglio. L'assenza del grano di diamante porta a temperature eccessive e a forze di contatto elevate, che possono causare danni ai tessuti.
- Evitare assolutamente pressioni operative elevate. Negli strumenti che lavorano per azione di taglio si possono danneggiare le parti operative con rottura delle lame e perdita prematura dell'efficienza di taglio. Nello stesso tempo comportano un elevato sviluppo di calore.
- Negli strumenti che lavorano per abrasione, eventuali pressioni operative elevate possono scalfare i grani abrasivi o comportare l'impastamento dello strumento e l'elevato sviluppo di calore.
- Per evitare un indesiderato sviluppo di calore in fase di preparazione, occorre assicurare un raffreddamento soddisfacente con l'ausilio di aria/acqua spray (min. 50 ml/min.).
- Negli strumenti con una lunghezza globale superiore a 22 mm o un diametro della testa maggiore di 2,5 mm si rende necessario un raffreddamento supplementare.
- La mancata osservanza della massima velocità permissibile aumenta il rischio di ferimento.
- Gli strumenti riutilizzabili devono essere ritrattati a fondo. Gli strumenti ritrattati insufficientemente presentano un rischio elevato d'infezione.
- Gli strumenti monouso (contrassegnati con il simbolo  riportato sulla confezione) non devono essere riutilizzati (per esempio gommini di lucidatura e spazzolini). La riutilizzazione di questi prodotti presenta un rischio d'infezione e/o un'utilizzazione sicura e senza rischi non può essere garantita (per es. senza rischi di rottura per gli strumenti canalari).

### 8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked  on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

### 9. Sicurezza e possibili effetti collaterali

Le indicazioni riportate sopra circa la manutenzione, in particolare il raffreddamento, la pressione operativa, la disinfezione, la pulizia e la sterilizzazione devono essere rispettate obbligatoriamente. Gli strumenti devono essere utilizzati esclusivamente per lo scopo previsto secondo i pittogrammi corrispondenti. La mancata osservanza di questi consigli di sicurezza può danneggiare il sistema e/o provocare ferimenti, per es. necrosi termica, preparazioni indesiderate dei tessuti, danni ai tessuti o ai nervi, lesione dell'ampiezza biologica o infezione. In fase di preparazione con alcuni strumenti potrebbe verificarsi abrasione metallica che per es. in caso di una successiva risonanza magnetica potrebbe dar luogo ad artefatti.

### 9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

### 10. Responsabilità

L'operatore è tenuto a controllare il prodotto sotto la propria responsabilità prima dell'impiego riguardo alle possibilità di utilizzo per gli scopi previsti. L'utilizzo degli strumenti sottostà alla responsabilità dell'utilizzatore. Un concorso di colpa dell'utilizzatore comporta, in presenza di danni causati da questi, la riduzione o la totale esclusione della responsabilità della Gebr. Brasseler. Questo vale in particolare nel caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso o degli avvisi o ancora di uso sbagliato involontario da parte dell'utilizzatore. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Solo per uso odontoiatrico.

### 10. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

### 11. Contiene sostanze pericolose

I prodotti identificati dal numero CAS (CAS:7440-48-4) contengono più dello 0,1% in massa di cobalto, che è classificato come sostanza CMR di Classe 1B, possibilmente cancerogena, mutagena e/o tossica per la riproduzione. È dimostrato che le quantità di cobalto rilasciate dai dispositivi medici utilizzati per lo scopo previsto sono talmente basse da non comportare alcun rischio e da non richiedere l'adozione di misure precauzionali.

### 11. Contains hazardous substances

Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class 1B, cobalt is classed as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

### 12. Comportamento in caso di incidenti gravi

Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità nazionali competenti.

### 12. Procedure in case of serious adverse events

In case of serious adverse events, please proceed in line with the legal regulations in your country.



**Informazioni del produttore  
Semi-critici A e B**  
*Manufacturer's Information  
Semi-critical A and B*  
① 410378 | ② 10010392



**Informazioni del produttore  
Critici A e B**  
*Manufacturer's Information  
Critical A and B*  
① 410370 | ② 10010390



**Informazioni del produttore  
Punte a vibrazione sonora e  
ultrasonica**  
*Manufacturer's Information  
Sonic and Ultrasonic tips*  
① 410386 | ② 10010394



## Avvertenze d'uso e di sicurezza

Instructions for use and safety recommendations

### Pittogrammi - Icons

	Preparazione di cavità <i>Cavity preparation</i>		Sistemi di perni <i>Post systems</i>		Ponti e corone <i>Crown and bridge technique</i>
	Preparazione di corone <i>Crown preparation</i>		Profi lassi <i>Prophylaxis</i>		Resine acriliche <i>Acrylic technique</i>
	Escavazione di vecchie otturazioni <i>Removal of old fillings</i>		Lucidatura radicolare <i>Root planing</i>		Modelli in gesso <i>Model fabrication</i>
	Taglio di corone <i>Crown removal</i>		Ortodonzia <i>Orthodontics</i>		Fresaggio di precisione <i>Milling technique</i>
	Lavorazione di otturazioni <i>Working on fillings</i>		Chirurgia orale <i>Oral surgery</i>		Scheletrati <i>Model casting technique</i>
	Strumentazione canalare <i>Root canal preparation</i>		Implantologia <i>Implantology</i>		
	Angolo <i>Angle</i>		Rivestito solo in punta <i>End cutting only</i>		Bagno ad ultrasuoni <i>Ultrasonic bath</i>
	Raggio <i>Radius</i>		Rivestito solo in punta <i>End cutting only</i>		Termodisinfectore <i>Thermodisinfectore</i>
	Raggio <i>Radius</i>		Rivestito solo in punta, con smusso <i>End cutting only, with chamfer</i>		Autoclave <i>Autoclave</i>
	Lunghezza del piolino-guida <i>Length of guide pin</i>		Rivestito solo in punta, con raggio <i>End cutting only, with radius</i>		Tenere lontano dalla luce del sole <i>Keep away from sunlight</i>
	Smusso di sicurezza <i>Safety chamfer</i>		Tagliente in punta <i>End cutting</i>		Conservare in un luogo asciutto <i>Store in a dry place</i>
	Angolo conico <i>Cone angle</i>		Rivestito su entrambi i lati <i>double sided</i>		Contiene lattice <i>Contain Latex</i>
	Smusso sui taglienti <i>Bevel cut (milling)</i>		Rivestito nella parte superiore <i>Upper side coated</i>		Non utilizzare degli agenti di pulizia contenenti alcol <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Spigolo arrotondato <i>Rounded edges</i>		Rivestito nella parte inferiore <i>Lower side coated</i>		Non applicare pressioni operative <i>Do not apply contact pressure</i>
	Punta arrotondata <i>Rounded tip</i>		Spigolo con grani di diamante <i>Diamond interspersed edge</i>		Nr. di giri ottimale <i>Recommended speed</i>
	Punta senza rivestimento <i>Non cutting tip</i>		Disco doppia granulometria, rivestito su entrambi i lati <i>Two-grit disc, double sided</i>		Nr. di giri massimo ammissibile <i>Maximum speed</i>
	Punta senza rivestimento <i>Non cutting tip</i>				
	Punta tagliente <i>Cutting tip, pointed</i>				
	Punta tagliente <i>Cutting tip</i>		Impregnato con grani di diamante <i>Diamond interspersed</i>		
	Punta non tagliente <i>Non cutting tip</i>		Video <i>Video</i>		
			Materiale informativo <i>Further information available</i>		





Unità d'imballo  
Packing unit



Nr. d'ordine  
Order number/reference number



Nr. di lotto  
Lot number



Rispettare le istruzioni d'uso  
e di sicurezza accluse  
Consult instructions



Dispositivo Medicale  
Medical device



Sterilizzazione per mezzo di radiazione  
Sterilized using irradiation



Sterilizzazione con ossido di etilene  
Sterilized using ethylene oxide



Non sterile  
non sterile



Data di scadenza<sup>1</sup>  
Use by<sup>1</sup>



Non utilizzare confezioni  
danneggiate<sup>2</sup>  
Do not use in case of damaged  
packaging<sup>2</sup>



Fabbricante  
Manufacturer



Data di fabbricazione  
Date of manufacture



Esclusivamente monouso\*  
For single use only\*



Contiene sostanze pericolose  
Contains hazardous substances



Unique Device Identifier  
Unique Device Identifier



Numero ISO  
ISO number



Health Industry Bar Code  
Health Industry Bar Code

#### CAS

Chemical Abstract Service:

Il numero CAS è uno standard internazionale di identificazione delle sostanze chimiche.

CAS: 7440-48-4

The CAS number is an international identification standard for chemical substances.

CAS: 7440-48-4

<sup>1</sup> Superata la scadenza, gli strumenti con confezionamento sterile potrebbero presentare un rischio di infezione e/o non assicurare più la funzionalità del prodotto.

<sup>1</sup> After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

<sup>2</sup> Non utilizzare in caso di danni alla confezione, poiché la sterilità risulterebbe compromessa. Verificare l'integrità degli strumenti riutilizzabili e ripararli prima di un nuovo utilizzo.

<sup>2</sup> Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

\* Il riutilizzo di questi strumenti comporta il rischio di infezioni, perciò non è garantita alcuna sicurezza qualora non si rispettino le indicazioni.

\* The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

#### Numero di taglienti delle frese da rifinitura in carburo di tungsteno · Number of blades for carbide finishers

○	ultrafine · ultra-fine	30 Taglienti · blades
●	fine · fine	16/20 Taglienti · blades
●	normale · normal	8/12 Taglienti · blades

#### Granulometria · Diamond grit sizes

○	ultrafine · ultra-fine	8 μm	-	media · medium	107 μm *
●	extrafine · extra-fine	25 μm	●	grossa · coarse	151 μm *
●	fine · fine	46 μm	●	supergrossa · super-coarse	181 μm *

\* La granulometria media di riferimento può scostarsi in certi strumenti dai valori sopra indicati, a seconda della forma e della misura dello strumento.

\* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.





Komet Italia S.r.l.  
Via Fabio Filzi 2 · 20124 Milano  
Telefono 02 67076654  
Telefax 02 67479318  
info@komet.it  
www.komet.it

---

